



Die Besichtigung des LIMES-Wachtturmes ist ganzjährig jederzeit möglich und kostenfrei.

Visiting the LIMES-Watchtower is possible at any time throughout the year and is free of charge.

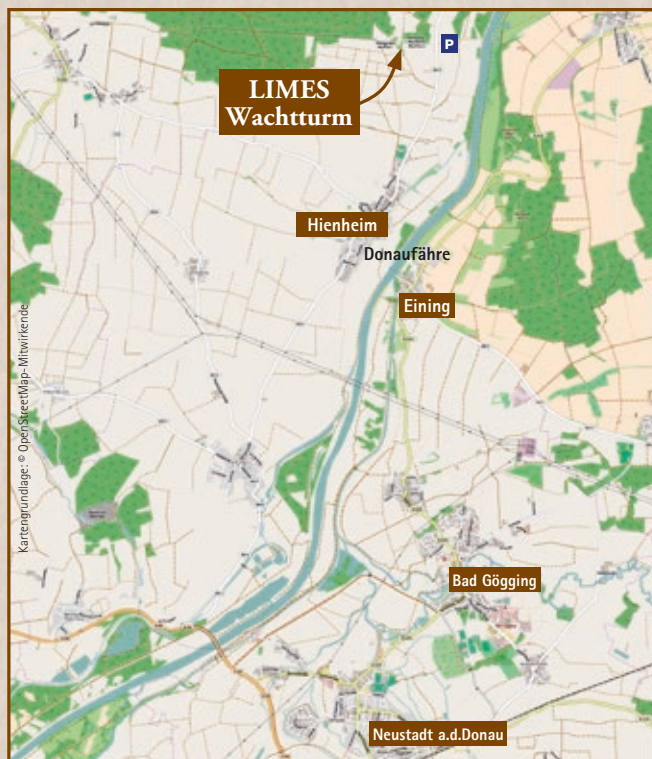


Limes-Wanderweg

Der Limes-Wanderweg verläuft auf 120 Kilometern entlang des UNESCO-Welterbes Obergermanisch-Raetischer Limes von Gunzenhausen bis Bad Gögging. Sie werden begeistert sein von den vielen Zeugnissen römischer Kultur. Kastelle befinden sich bei Burgsalach, Ellingen und Bad Gögging (Kastell Abusina), rekonstruierte Wachtürme bei Titting und Kipfenberg sowie bei Hienheim. In Bad Gögging schließlich zeigt das Römische Museum für Kur- und Badewesen die erstaunlich ausgeprägte Badekultur der Römer.

Limes Trail

The Limes-Trail, with a length of 120 kilometres, runs along the UNESCO World Heritage site of the Upper Germanic-Rhaetian Limes from Gunzenhausen to Bad Gögging. You will be thrilled by the many witnesses of Roman culture. There are forts near Burgsalach, Ellingen and Bad Gögging (Fort Abusina), reconstructed watchtowers near Titting and Kipfenberg as well as near Hienheim. And finally, the Roman Museum of Spas and Bathing Rituals in Bad Gögging shows the astonishingly elaborated bathing culture of the Romans.



Adresse / Address:
Limes-Wachtturm, Hienheim
93333 Neustadt an der Donau

Informationen & Anmeldung /
Information & Registration:
Tourist-Information Bad Gögging
Heiligenstädter Str. 5, 93333 Bad Gögging
Tel. 094 45 / 95 75-0
tourismus@bad-goegging.de
www.bad-goegging.de

Bildnachweis: Pieknik Photo, Tourist-Information

BAD
GÖGGING
dreifach g'sund



LIMES-Wachtturm in Hienheim / Neustadt a.d. Donau

*LIMES-Watchtower
in Hienheim / Neustadt a.d. Donau*



Wiedererrichteter Limes-Wachturm

Rebuilt Limes-Watchtower

In Hienheim endete der befestigte Teil des römischen Grenzwalls Limes. Der wiedererrichtete Limesturm markiert den Punkt, an dem der „trockene“ in den „nassen Limes“, also die Donau, übergeht. Die Römer nutzten vor ca. 2000 Jahren diesen Ort, um die Umgebung zu beobachten. 1975 wurde der Römerturm am historischen Standpunkt nachgebaut und 2009 durch Brandstiftung zerstört. 2013 wurde der Turm wiedererrichtet, in moderner Stahlblech-Holzverkleidung, die Raum für Interpretation lässt.



bis 2009

The fortified part of the wall Limes ends in Hienheim. The rebuilt Limes tower marks the transition point between the "dry" and the "wet Limes", i.e. the Danube. About 2000 years ago, the Romans used this place to observe the surrounding area. In 1975, the Roman tower was rebuilt on the historic site but destroyed by arson in 2009. In 2013, the tower was rebuilt again, using a modern steel skeleton structure with a wooden panelling, which leaves room for interpretation.

of the Roman border in Hienheim. The marks the transition between the "dry" and the "wet Limes", i.e. the Danube. About 2000 years ago, the Romans used this place to observe the surrounding area. In 1975, the Roman tower was rebuilt on the historic site but destroyed by arson in 2009. In 2013, the tower was rebuilt again, using a modern steel skeleton structure with a wooden panelling, which leaves room for interpretation.



„Zeitfenster“

Die museumspädagogische Gestaltung mit „Zeitfenstern“ orientiert sich am Kastell Abusina. Tafeln („Zeitfenster“) in deutscher und englischer Sprache vermitteln Informationen zur Zeit der Römer und bringen den Besuchern die Situation an römischen Wachtürmen näher.

The museum educational design with so-called "Zeitfenster" (time windows) follows the design used in Fort Abusina. Panels in German and English offer information about Roman times and bring the situation at Roman watchtowers closer to the visitors.

Gefördert und unterstützt wurde der Wiederaufbau durch die Regierung von Niederbayern sowie durch das Bayerische Landesamt für Denkmalpflege.



The rebuilding of the tower was sponsored and supported by the Government of Lower Bavaria as well as the Bavarian Federal Office for the Preservation of Monuments.



Hadrianssäule

Hadrian Column

Neben der Straße von Hienheim nach Kelheim steht die sogenannte Hadrianssäule, ein 1861 unter König Max II. errichteter Gedenkstein am Ende der Raetischen Limesmauer. Zur Donau hinunter erstreckt sich von dort der Limes noch deutlich entlang einer Birkenreihe als Schutthügel. Das tatsächliche antike Ende der Limesmauer wurde wohl im Laufe der Zeit von der Donau weggespült.

Hier am linken Donauufer beginnt der von dem römischen Kaiser Trajan, Hadrian u. Probus in den Jahren 117 bis 282 n. Chr. gegen die Teufelchen angelegte bis an den Rhein laufende Wall, auch Teufelsmauer genannt.

Next to the road from Hienheim to Kelheim, there is the so-called Hadrian Column, a me-

morial stone which was erected at the end of the Rhaetian Limes wall in 1861 during the reign of King Max II. Stretching from this point downwards to the Danube, the Limes is clearly visible as a debris hill along a row of birch trees. The actual ancient end of the Limes wall was probably being washed away over the course of time by the Danube.

from Hienheim to the so-called Hadrian Column, a me-